

Shmini, Torah

Leviticus 9:11-11:47

and the flesh and the skin were consumed in fire outside the camp.

Then he slaughtered the burnt offering. Aaron's sons passed the blood to him, and he dashed it against all sides of the altar.

They passed the burnt offering to him in sections, as well as the head, and he turned it into smoke on the altar.

He washed the entrails and the legs, and turned them into smoke on the altar with the burnt offering.

Next he brought forward the people's offering. He took the goat for the people's sin offering, and slaughtered it, and presented it as a sin offering like the previous one.

ויקרא ט':י"א-י"א:מ"ז

וְאֶת־הַבָּשָׂר וְאֶת־הָעוֹר שָׂרֵף בָּאֵשׁ
מִחוּץ לַמַּחֲנֶה:

וַיִּשְׁחַט אֶת־הָעֵלָה וַיִּמְצְאוּ בְנֵי
אַהֲרֹן אֵלָיו אֶת־הַדָּם וַיִּזְרְקוּהוּ
עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

וְאֶת־הָעֵלָה הִמְצִיאוּ אֵלָיו לְנִתְחָיָהּ
וְאֶת־הָרֹאשׁ וַיִּקְטֹר עַל־הַמִּזְבֵּחַ:

וַיִּרְחֹץ אֶת־הַקֶּרֶב וְאֶת־הַכְּרָעִים
וַיִּקְטֹר עַל־הָעֵלָה הַמִּזְבֵּחַהּ:

וַיִּקְרֹב אֶת קָרְבֵּן הָעָם וַיִּקַּח
אֶת־שְׂעִיר הַחַטָּאת אֲשֶׁר לָעָם
וַיִּשְׁחָטוּהוּ וַיַּחַטְּאוּהוּ כְּרֹאשׁוֹן:

וַיִּקְרֹב אֶת־הָעֵלָה וַיַּעֲשֶׂה כַּמִּשְׁפָּט:
וַיִּקְרֹב אֶת־הַמִּנְחָה וַיִּמְלֵא כֶּפֶל

מִמֶּנָּה וַיִּקְטֹר עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִלֶּבֶד
עַל־תְּהַבֵּי הַבָּקָר:

He brought forward the burnt offering and sacrificed it according to regulation.

He then brought forward the meal offering and, taking a handful of it, he turned it into smoke on the altar—in addition to the burnt offering of the morning.

He slaughtered the ox and the ram, the people's sacrifice of well-being.

Aaron's sons passed the blood to him—which he dashed against every side of the altar—and the fat parts of the ox and the ram: the broad tail, the covering [fat], the kidneys, and the protuberances of the livers.

They laid these fat parts over the breasts; and Aaron turned the fat parts into smoke on the altar, and elevated the breasts and the right thighs as an elevation offering before יהוה —as Moses had commanded.

Aaron lifted his hands toward the people and blessed them; and he

וַיִּשְׁחַט אֶת־הַשּׁוֹר וְאֶת־הָאֵילָן־זָבַח
הַשְּׁלָמִים אֲשֶׁר לַעַם וַיִּמָּצְאוּ בְנֵי
אַהֲרֹן אֶת־הַדָּם אֵלָיו וַיִּזְרְקוּהוּ
עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

וְאֶת־הַחֲלָבִים מִן־הַשּׁוֹר וּמִן־הָאֵילָן
הָאֵלִיָּה וְהַמִּכְסָּה וְהַכִּלְיֹת וַיִּתֶּרֶת
הַכֶּבֶד:

וַיִּשִׁימוּ אֶת־הַחֲלָבִים עַל־הַחֲזוֹת
וַיִּקְטֹר הַחֲלָבִים הַמִּזְבֵּחַה:
וְאֵת הַחֲזוֹת וְאֵת שׁוֹק הַיָּמִין הַנִּיף
אַהֲרֹן תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה כַּאֲשֶׁר
צִוָּה מֹשֶׁה:

וַיִּשָּׂא אַהֲרֹן אֶת־יָדָיו אֶל־הָעָם
וַיְבָרְכֵם וַיֵּרֶד מֵעֲשֹׂת הַחֲטָאֹת
וְהָעֹלָה וְהַשְּׁלָמִים:

וַיָּבֹא מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן אֶל־אֱהֱלֵ מוֹעֵד
וַיִּצְאוּ וַיְבָרְכוּ אֶת־הָעָם וַיֵּרָא
כְּבוֹד־יְהוָה אֶל־כָּל־הָעָם:
וַתֵּצֵא אִשׁ מִלִּפְנֵי יְהוָה וַתֹּאכַל
עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֶת־הָעֹלָה

stepped down after offering the sin offering, the burnt offering, and the offering of well-being.

Moses and Aaron then went inside the Tent of Meeting. When they came out, they blessed the people; and the Presence of יהוה appeared to all the people.

Fire came forth from before יהוה and consumed the burnt offering and the fat parts on the altar. And all the people saw, and shouted, and fell on their faces.

Now Aaron's sons Nadab and Abihu each took his fire pan, put fire in it, and laid incense on it; and they offered before יהוה alien fire, which had not been enjoined upon them.

And fire came forth from יהוה and consumed them; thus they died at the instance of יהוה.

Then Moses said to Aaron, "This is what יהוה meant by saying: Through those near to Me I show Myself holy, And gain glory

וְאֶת־הַחֲלָבִים וַיֵּרָא כָּל־הָעָם וַיִּרְאוּ
וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם:

וַיִּקְחוּ בְנֵי־אַהֲרֹן נָדָב וַאֲבִיהוּא
אִישׁ מִחֶתְתּוֹ וַיִּתְּנוּ בָהֶן אֵשׁ
וַיִּשְׁימוּ עָלֶיהָ קִטְרֶת וַיִּקְרִיבוּ לִפְנֵי
יְהוָה אֵשׁ זָרָה אֲשֶׁר לֹא צֻוְּהָ
אַתָּם:

וַתֵּצֵא אֵשׁ מִלִּפְנֵי יְהוָה וַתֹּאכַל
אוֹתָם וַיָּמָתוּ לִפְנֵי יְהוָה:
וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן הוּא
אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה | לֵאמֹר בְּקִרְבִּי
אֶקְדָּשׁ וְעַל־פְּנֵי כָל־הָעָם אֶכָּבֹד
וַיָּדָם אַהֲרֹן:

וַיִּקְרָא מֹשֶׁה אֶל־מִישָׁאֵל וְאֵל
אֶלְצָפָן בְּנֵי עֲזִיזֶלֶל דָּד אַהֲרֹן
וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם קִרְבּוֹ שְׂאוּ
אֶת־אֲחֵיכֶם מֵאֵת פְּנֵי־הַקֹּדֶשׁ
אֶל־מַחוּץ לַמַּחֲנֶה:
וַיִּקְרְבוּ וַיִּשָּׂאֻם בְּכַתְּנֹתָם אֶל־מַחוּץ
לַמַּחֲנֶה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר מֹשֶׁה:

before all the people.” And Aaron was silent.

Moses called Mishael and Elzaphan, sons of Uzziel the uncle of Aaron, and said to them, “Come forward and carry your kinsmen away from the front of the sanctuary to a place outside the camp.”

They came forward and carried them out of the camp by their tunics, as Moses had ordered.

And Moses said to Aaron and to his sons Eleazar and Ithamar, “Do not bare your heads and do not rend your clothes, lest you die and anger strike the whole community. But your kin, all the house of Israel, shall bewail the burning that יהוה has wrought.

And so do not go outside the entrance of the Tent of Meeting, lest you die, for יהוה’s anointing oil is upon you.” And they did as Moses had bidden.

And יהוה spoke to Aaron, saying:

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן וְלֹאֲלֶעָזֶר
וְלֹאֲלִיתָמָר | בָּנָיו רֵאשֵׁיכֶם

אֶל־תִּפְרָעוּ | וּבִגְדֵיכֶם לֹא־תִפְרְמוּ
וְלֹא תִמְתּוּ וְעַל כָּל־הָעֵדָה יִקָּצֹף
וְאַחֵיכֶם כָּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל יִכּוּ
אֶת־הַשִּׁרְפָּה אֲשֶׁר שָׂרַף יְהוָה:
וּמִפֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד לֹא תֵצְאוּ
פֶן־תִּמְתּוּ כִּי־שָׁמֶן מִשְׁחַת יְהוָה
עֲלֵיכֶם וַיַּעֲשׂוּ כַּדְבָר מֹשֶׁה: {פ}
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר:
יִין וְשֹׁכַר אֶל־תִּשְׁתֵּה | אַתָּה |
וּבְנֶיךָ אִתָּךְ בְּבֹאֲכֶם אֶל־אֹהֶל
מוֹעֵד וְלֹא תִמְתּוּ חֲקַת עוֹלָם
לְדֹרֹתֵיכֶם:

וְלֹהֲבָדִיל בֵּין הַקֹּדֶשׁ וּבֵין הַחֹל
וּבֵין הַטָּמֵא וּבֵין הַטָּהוֹר:
וְלִהְיוֹת אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת
כָּל־הַחֻקִּים אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה
אֲלֵיהֶם בְּיַד־מֹשֶׁה: {פ}

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן וְאֶל אֶלְעָזָר
וְאֶל־אִיתָמָר | בָּנָיו הַנּוֹתָרִים קָחוּ

Drink no wine or other intoxicant, you or your sons, when you enter the Tent of Meeting, that you may not die. This is a law for all time throughout the ages, for you must distinguish between the sacred and the profane, and between the impure and the pure; and you must teach the Israelites all the laws which יהוה has imparted to them through Moses. Moses spoke to Aaron and to his remaining sons, Eleazar and Ithamar: Take the meal offering that is left over from יהוה's offerings by fire and eat it unleavened beside the altar, for it is most holy. You shall eat it in the sacred precinct, inasmuch as it is your due, and that of your sons, from יהוה's offerings by fire; for so I have been commanded. But the breast of elevation offering and the thigh of gift offering you [and your wife], and your sons and

את־הַמִּנְחָה הַנוֹתֶרֶת מֵאֲשֵׁי יְהוָה
וְאֹכְלוּהָ מִצֹּת אֶצֶל הַמִּזְבֵּחַ כִּי
קֹדֶשׁ קִדְשִׁים הוּא:
וְאֹכְלֹתָם אֹתָהּ בַּמָּקוֹם קָדוֹשׁ כִּי
חֻקָּה וְחֻק־בְּנִיָּה הוּא מֵאֲשֵׁי יְהוָה
כִּי־כֵן צִוִּיתִי:
וְאֵת חֲזֵה הַתְּנוּפָה וְאֵת | שׁוֹק
הַתְּרוּמָה תֹאכְלוּ בַּמָּקוֹם טָהוֹר
אֹתָהּ וּבִגְדֶיךָ וּבְנִתֶיךָ אֹתָךְ כִּי־חֻקָּה
וְחֻק־בְּנִיָּה נָתַנִּי מִזִּבְחִי שְׁלָמִי בְנֵי
יִשְׂרָאֵל:
שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְחֲזֵה הַתְּנוּפָה עַל
אֲשֵׁי הַחֳלָבִים יָבִיאוּ לְהַגִּיף תְּנוּפָה
לִפְנֵי יְהוָה וְהָיָה לָךְ וּלְבְנֶיךָ אֹתָךְ
לְחֻק־עוֹלָם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה:
וְאֵת | שְׂעִיר הַחֲטָאת דָּרֶשׁ דָּרֶשׁ
מִשֶּׁה וְהִנֵּה שֹׁרֶף וַיִּקְצֹף
עַל־אֱלֻעָזָר וְעַל־אִיתָמָר בְּנֵי אֶהֱרֹן
הַנוֹתָרִם לֵאמֹר:
מִדּוּעַ לֹא־אֹכְלֹתָם אֶת־הַחֲטָאת
בַּמָּקוֹם הַקֹּדֶשׁ כִּי קֹדֶשׁ קִדְשִׁים

daughters with you, may eat in any pure place, for they have been assigned as a due to you and your sons from the Israelites' sacrifices of well-being.

Together with the fat of fire offering, they must present the thigh of gift offering and the breast of elevation offering, which are to be elevated as an elevation offering before יהוה, and which are to be your due and that of your sons with you for all time—as יהוה has commanded.

Then Moses inquired about the goat of sin offering, and it had already been burned! He was angry with Eleazar and Ithamar, Aaron's remaining sons, and said, "Why did you not eat the sin offering in the sacred area? For it is most holy, and it is what was given to you to remove the guilt of the community and to make expiation for them before יהוה.

הוא ואתה | נתן לכם לשאת
את־עֹנֵן הָעֵדָה לְכַפֵּר עֲלֵיהֶם לִפְנֵי
יְהוָה:

הֵן לֹא־הוּבָא אֶת־דָּמָה אֶל־הַקֹּדֶשׁ
פְּנִימָה אָכֹל תֹּאכְלוּ אֹתָהּ בַּקֹּדֶשׁ
כַּאֲשֶׁר צֻוֵּיתִי:

וַיְדַבֵּר אֲהֲרֹן אֶל־מֹשֶׁה הֵן הַיּוֹם
הַקָּרִיבוּ אֶת־חַטָּאתָם וְאֶת־עֹלֹתָם
לִפְנֵי יְהוָה וַתִּקְרָאנָה אֹתִי כַּאֲלֵה
וְאֶכְלָתִי חַטָּאת הַיּוֹם הַיֵּיטֵב בְּעֵינַי
יְהוָה:

וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיֵּיטֵב בְּעֵינָיו: {פ}
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אֲהֲרֹן
לֵאמֹר אֲלֵהֶם:

דַּבְּרוּ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר זֹאת
הַחֲטִיָּה אֲשֶׁר תֹּאכְלוּ מִכָּל־הַבְּהֵמָה
אֲשֶׁר עַל־הָאָרֶץ:

כֹּל | מִפְּרֹסֶת פְּרוֹסָה וְשֹׁסְעֶת
שֹׁסַע פְּרוֹסֶת מֵעֵלֶת גִּירָה בַּבְּהֵמָה
אֹתָהּ תֹּאכְלוּ:

Since its blood was not brought inside the sanctuary, you should certainly have eaten it in the sanctuary, as I commanded.”

And Aaron spoke to Moses, “See, this day they brought their sin offering and their burnt offering before יהוה, and such things have befallen me! Had I eaten sin offering today, would יהוה have approved?”

And when Moses heard this, he approved.

יהוה spoke to Moses and Aaron, :saying to them

Speak to the Israelite people thus: These are the creatures that you may eat from among all the land animals:

any animal that has true hoofs, with clefts through the hoofs, and that chews the cud—such you may eat.

The following, however, of those that either chew the cud or have true hoofs, you shall not eat: the

אֹרְ אֶת־זֶה לֹא תֹאכְלוּ מִמֶּעֲלֵי
הַגֶּרֶה וּמִמִּפְרֵי הַפֶּרֶסָה
אֶת־הַגִּמְלָה כִּי־מֵעֲלֵה גֶרֶה הוּא
וּפֶרֶסָה אֵינָנוּ מִפְּרִיס טָמֵא הוּא
לָכֶם:

וְאֶת־הַשֶּׁפֶן כִּי־מֵעֲלֵה גֶרֶה הוּא
וּפֶרֶסָה לֹא יִפְרִיס טָמֵא הוּא לָכֶם:
וְאֶת־הָאֲרֻנֶּבֶת כִּי־מֵעֲלֵת גֶּרֶה הוּא
וּפֶרֶסָה לֹא הִפְרִיסָה טָמֵאָה הוּא
לָכֶם:

וְאֶת־הַחֲזִיר כִּי־מִפְּרִיס פֶּרֶסָה הוּא
וְשֹׁסֵעַ שֹׁסֵעַ פֶּרֶסָה וְהוּא גֶרֶה
לֹא־יֹגֵר טָמֵא הוּא לָכֶם:
מִבְּשָׂרָם לֹא תֹאכְלוּ וּבְנִבְלָתָם לֹא
תִגְעֻוּ טְמֵאִים הֵם לָכֶם:

אֶת־זֶה תֹאכְלוּ מִכָּל אֲשֶׁר בַּיָּמִים
כָּל אֲשֶׁר־לוֹ סִנְפִיר וְקִשְׁקֶשֶׁת
בַּיָּמִים בַּיָּמִים וּבְנִחָלִים אֹתָם
תֹאכְלוּ:

וְכָל אֲשֶׁר אֵין־לוֹ סִנְפִיר וְקִשְׁקֶשֶׁת
בַּיָּמִים וּבְנִחָלִים מִכָּל שָׂרִץ הַיָּמִים

camel—although it chews the cud,
it has no true hoofs: it is impure
for you;

the daman—although it chews the
cud, it has no true hoofs: it is
impure for you;

the hare—although it chews the
cud, it has no true hoofs: it is
impure for you;

and the swine—although it has
true hoofs, with the hoofs cleft
through, it does not chew the cud:
it is impure for you.

You shall not eat of their flesh or
touch their carcasses; they are
impure for you.

These you may eat of all that live
in water: anything in water,
whether in the seas or in the
streams, that has fins and scales—
these you may eat.

But anything in the seas or in the
streams that has no fins and scales,
among all the swarming things of
the water and among all the other
living creatures that are in the

וּמִכָּל גִּפְּשׁ הַחַיָּה אֲשֶׁר בַּמַּיִם
שֶׁקֶץ הֵם לָכֶם:

וּשֶׁקֶץ יִהְיוּ לָכֶם מִבְּשָׂרָם לֹא
תֹאכְלוּ וְאֶת־נִבְלָתָם תִּשְׁקְצוּ:
כָּל אֲשֶׁר אֵין־לּוֹ סִנְפִיר וְקִשְׁקֶשֶׁת
בַּמַּיִם שֶׁקֶץ הוּא לָכֶם:

וְאֶת־אַלְהָה תִּשְׁקְצוּ מִן־הָעוֹף לֹא
יֹאכְלוּ שֶׁקֶץ הֵם אֶת־הַנֶּשֶׁר
וְאֶת־הַפֶּרֶס וְאֵת הָעֲזוּזִיָּה:
וְאֶת־הַדָּאָה וְאֶת־הָאֵיָה לְמִינָהּ:
אֵת כָּל־עֶרֶב לְמִינוֹ:

וְאֵת בֶּת הַיַּעֲזָה וְאֶת־הַתְּחֻמִּם
וְאֶת־הַשֹּׁחַף וְאֶת־הַנֶּץ לְמִינָהוּ:
וְאֶת־הַכּוֹס וְאֶת־הַשִּׁלָּךְ
וְאֶת־הַיִּנְשׁוּף:

וְאֶת־הַתְּנִשְׁמֹת וְאֶת־הַקָּאֵת
וְאֶת־הַרְחָם:

וְאֵת הַחֲסִידָה הָאֲנָפָה לְמִינָהּ
וְאֶת־הַדּוֹכִיפֹת וְאֶת־הָעֵטְלָף:
כָּל שֶׁרֶץ הָעוֹף הַהֵלֶךְ עַל־אֲרָבַע
שֶׁקֶץ הוּא לָכֶם:

water—they are an abomination
for you
and an abomination for you they
shall remain: you shall not eat of
their flesh and you shall abominate
their carcasses.

Everything in water that has no
fins and scales shall be an
abomination for you.

The following you shall abominate
among the birds—they shall not be
eaten, they are an abomination: the
eagle, the vulture, and the black
vulture;

the kite, falcons of every variety;
all varieties of raven;

the ostrich, the nighthawk, the sea
gull; hawks of every variety;

the little owl, the cormorant, and
the great owl;

the white owl, the pelican, and the
bustard;

the stork; herons of every variety;
the hoopoe, and the bat.

All winged swarming things that
walk on fours shall be an

אֲךָ אֶת־זֶה תֹאכְלוּ מִכָּל עֶרְוֹן
הָעוֹף הַהֵלֶךְ עַל־אֲרֶבֶעַ אֲשֶׁר־[לו]
(לא) כָּרְעִים מִמַּעַל לְרַגְלָיו לְנֶתֶר
בָּהֶן עַל־הָאָרֶץ:

אֶת־אֵלֶּה מֵהֶם תֹאכְלוּ
אֶת־הָאֲרֶבֶה לְמִינוֹ וְאֶת־הַסִּלְעָם
לְמִינֵהוּ וְאֶת־הַחֲרָגָל לְמִינֵהוּ
וְאֶת־הַחֲגָב לְמִינֵהוּ:
וְכָל עֶרְוֹן הָעוֹף אֲשֶׁר־לוֹ אֲרֶבֶעַ
רַגְלִים שֶׁקֶץ הוּא לָכֶם:

וְלֹאֵלֶּה תִטְמְאוּ כָּל־הַנִּגְעַ בְּנִבְלָתָם
יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב:
וְכָל־הַנִּשְׂא מִנִּבְלָתָם יִכָּבֵס בַּגְּדֵיו
וְיִטְמָא עַד־הָעֶרֶב:

לְכָל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר הוּא מִפְּרִסָּה
פֶּרֶסָה וְשִׁסַּע | אֵינָנָה שִׁסַּעַת
וְגִרָה אֵינָנָה מַעֲלָה טְמֵאִים הֵם
לָכֶם כָּל־הַנִּגְעַ בָּהֶם יִטְמָא:

וְכָל | הוֹלֵךְ עַל־כַּפָּיו בְּכָל־הַחַיָּה
הַהֹלֶכֶת עַל־אֲרֶבֶעַ טְמֵאִים הֵם

abomination for you.

But these you may eat among all the winged swarming things that walk on fours: all that have, above their feet, jointed legs to leap with on the ground—

of these you may eat the following: locusts of every variety; all varieties of bald locust; crickets of every variety; and all varieties of grasshopper.

But all other winged swarming things that have four legs shall be an abomination for you.

And the following shall make you impure—whoever touches their carcasses shall be impure until evening, and whoever carries the carcasses of any of them shall wash those clothes and be impure until evening— every animal that has true hoofs but without clefts through the hoofs, or that does not chew the cud. They are impure for you;

לָכֶם כָּל־הַנִּגְעַ בְּנִבְלָתָם יִטְמָא
עַד־הָעֶרֶב:

וְהַנִּשְׂאֹ אֶת־נִבְלָתָם יִכָּבֵס בַּגָּדָיו
וְיִטְמָא עַד־הָעֶרֶב טְמֵאִים הֵמָּה
לָכֶם: {ס}

וְזֶה לָכֶם הַטְּמֵא בַּשָּׂרִץ הַשָּׂרִץ
עַל־הָאָרֶץ הַחֲלָד וְהָעֶכְבָּר וְהָצָב
לְמִינֵהוּ:

וְהָאֲנָקָה וְהַכָּח וְהַלְטָאָה וְהַחֲמָט
וְהַתְּנַשְׂמָת:

אֵלֶּה הַטְּמֵאִים לָכֶם בְּכָל־הַשָּׂרִץ
כָּל־הַנִּגְעַ בָּהֶם בְּמָתָם יִטְמָא
עַד־הָעֶרֶב:

וְכָל־אִשֶּׁר־יַפְלִיעָלֹו מֵהֶם | בְּמָתָם
יִטְמָא מִכָּל־כְּלִיעַץ אוֹ בְּגָד
אוֹ־עוֹר אוֹ שֶׁק כָּל־כְּלִי

אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה מְלֹאכָה בָּהֶם בַּיּוֹמִים
יִבָּא וְיִטְמָא עַד־הָעֶרֶב וְטָהַר:

וְכָל־כְּלִי־חָרָשׁ אֲשֶׁר־יַפְלִי מֵהֶם
אֶל־תּוֹכוֹ כָּל־אִשֶּׁר בְּתוֹכוֹ יִטְמָא
וְאֵתוֹ תִּשְׁבְּרוּ:

whoever touches them shall be impure.

Also all animals that walk on paws, among those that walk on fours, are impure for you; whoever touches their carcasses shall be impure until evening.

And anyone who carries their carcasses shall wash those clothes and remain impure until evening. They are impure for you.

The following shall be impure for you from among the things that swarm on the earth: the mole, the mouse, and great lizards of every variety;

the gecko, the land crocodile, the lizard, the sand lizard, and the chameleon.

Those are for you the impure among all the swarming things; whoever touches them when they are dead shall be impure until evening.

And anything on which one of them falls when dead shall be

מִכָּל־הָאֲכָל אֲשֶׁר יֹאכַל אֲשֶׁר
יָבוֹא עָלָיו מִיָּם יִטְמָא וְכָל־מִשְׁקָה
אֲשֶׁר יִשְׁתֶּה בְּכָל־כֵּלִי יִטְמָא:
וְכָל אֲשֶׁר־יִפֹּל מִנְּבִלָתָם | עָלָיו
יִטְמָא תָנוּר וְכִירִים יִתֵּץ טַמְאִים
הֵם וְטַמְאִים יִהְיוּ לָכֶם:
אֵד מַעֵין וּבֹר מְקוֹה־מַיִם יִהְיֶה
טָהוֹר וְנִגַּע בְּנִבְלָתָם יִטְמָא:
וְכִי יִפֹּל מִנְּבִלָתָם עַל־כָּל־זֶרַע זֵרֹעַ
אֲשֶׁר יִזְרַע טָהוֹר הוּא:
וְכִי יִתֵּן מַיִם עַל־זֶרַע וְנִפֹּל
מִנְּבִלָתָם עָלָיו טָמֵא הוּא לָכֶם:
{ס}
וְכִי יָמוּת מִן־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר־הִיא
לָכֶם לֹא־כָלָה הַנִּגַּע בְּנִבְלָתָהּ
יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב:
וְהָאֲכָל מִנְּבִלָתָהּ יִכָּבֵס בְּגָדָיו
וְטָמֵא עַד־הָעֶרֶב וְהַנֶּשֶׂא
אֶת־נִבְלָתָהּ יִכָּבֵס בְּגָדָיו וְטָמֵא
עַד־הָעֶרֶב:

impure: be it any article of wood, or a cloth, or a skin, or a sack—any such article that can be put to use shall be dipped in water, and it shall remain impure until evening; then it shall be pure.

And if any of those falls into an earthen vessel, everything inside it shall be impure and [the vessel] itself you shall break.

As to any food that may be eaten, it shall become impure if it came in contact with water; as to any liquid that may be drunk, it shall become impure if it was inside any vessel.

Everything on which the carcass of any of them falls shall be impure: an oven or stove shall be smashed. They are impure—and impure they shall remain for you.

However, a spring or cistern in which water is collected shall be pure, but whoever touches such a carcass in it shall be impure.

If such a carcass falls upon seed grain that is to be sown, it is pure;

וְכָל־הַשָּׂרֵץ הַשָּׂרֵץ עַל־הָאָרֶץ
שֶׁקֶץ הוּא לֹא יֵאָכֵל:
כָּל הוֹלֵךְ עַל־גָּחֹן וְכָל הוֹלֵךְ
עַל־אַרְבַּע עַד כָּל־מְרִבֶּה רַגְלָיִם
לְכָל־הַשָּׂרֵץ הַשָּׂרֵץ עַל־הָאָרֶץ לֹא
תֹאכְלוּם כִּי־שֶׁקֶץ הֵם:
אֶל־תִּשְׁקְצוּ אֶת־נִפְשֹׁתֵיכֶם
בְּכָל־הַשָּׂרֵץ הַשָּׂרֵץ וְלֹא תִטְמְאוּ
בָהֶם וְנִטְמַתֶּם בָּם:
כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְהַתְּקַדְּשֶׁתֶם
וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קְדוֹשׁ אֲנִי וְלֹא
תִטְמְאוּ אֶת־נִפְשֹׁתֵיכֶם בְּכָל־הַשָּׂרֵץ
הָרֹמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ:
כִּי אֲנִי יְהוָה הַמַּעֲלֶה אֶתְכֶם
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהֵיטֵל לָכֶם
לֵאלֹהִים וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים כִּי קְדוֹשׁ
אֲנִי:
זֹאת תֹּרַת הַבְּהֵמָה וְהָעוֹף וְכָל
נֶפֶשׁ הַחַיָּה הָרֹמֶשֶׁת בַּמִּים
וְלְכָל־נֶפֶשׁ הַשֹּׁרֶצֶת עַל־הָאָרֶץ:

but if water is put on the seed and any part of a carcass falls upon it, it shall be impure for you.

If an animal that you may eat has died, anyone who touches its carcass shall be impure until evening;

anyone who eats of its carcass shall wash those clothes and remain impure until evening; and anyone who carries its carcass shall wash those clothes and remain impure until evening.

All the things that swarm upon the earth are an abomination; they shall not be eaten.

You shall not eat, among all things that swarm upon the earth, anything that crawls on its belly, or anything that walks on fours, or anything that has many legs; for they are an abomination.

You shall not draw abomination upon yourselves through anything that swarms; you shall not make

לְהַבְדִּיל בֵּין הַטָּמֵא וּבֵין הַטָּהוֹר
וּבֵין הַחַיָּה הַנֹּאֲכָלֶת וּבֵין הַחַיָּה
אֲשֶׁר לֹא תֹאכַל: {פ}

yourselves impure therewith and
thus become impure.

For I יהוה am your God: you shall
sanctify yourselves and be holy, for
I am holy. You shall not make
yourselves impure through any
swarming thing that moves upon
the earth.

For I יהוה am the One who
brought you up from the land of
Egypt to be your God: you shall be
holy, for I am holy.

These are the instructions
concerning animals, birds, all living
creatures that move in water, and
all creatures that swarm on earth,
for distinguishing between the
impure and the pure, between the
living things that may be eaten and
the living things that may not be
eaten.